

Anciënniteitsverlof en leeftijdsgedag	Congé d'ancienneté et jour lié à l'âge
CAO van 29 juni 2023 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid betreffende het anciënniteitsverlof en leeftijdsgedag.	CCT du 29 juin 2023 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative au congé d'ancienneté et jour lié à l'âge.
ARTIKEL 1 - Toepassingsgebied	ARTICLE 1 – Champ d'application
<p>Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden waarvan de functies opgenomen zijn in de classificatie der functies opgesteld door dit Paritair Comité, hierna "de werknemer(s)" genoemd.</p> <p>Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p> <p>Deze CAO is enkel van toepassing op de ondernemingen waarbij de gemiddelde arbeidsduur op jaarbasis 38 u bedraagt en voor zover geen gunstigere regelingen bestaan op ondernemingsvlak.</p>	<p>La présente CCT s'applique aux employeurs entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique ainsi qu'aux employés qu'ils occupent et dont les fonctions sont reprises dans la classification des fonctions fixée par cette Commission Paritaire ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ».</p> <p>Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p> <p>La présente CCT est uniquement d'application pour les entreprises où la durée moyenne du travail s'élève à 38 heures sur base annuelle et pour autant que ces entreprises n'appliquent pas en la matière un régime plus favorable.</p>
ARTIKEL 2 – Anciënniteitsverlof	ARTICLE 2 – Congé d'ancienneté
<p>De regeling inzake anciënniteitsverlof wordt als volgt bepaald:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 dag anciënniteitsverlof voor de werknemers na minstens 15 jaar anciënniteit in de onderneming; • 2 dagen anciënniteitsverlof voor de werknemers na minstens 20 jaar anciënniteit in de onderneming. • 3 dagen anciënniteitsverlof voor de werknemers na minstens 30 jaar anciënniteit in de onderneming (maximum 3 dagen anciënniteitsverlof per kalenderjaar). 	<p>Le régime de congé d'ancienneté sont déterminés comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 jour de congé d'ancienneté aux travailleurs comptant au moins 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise; • 2 jours de congé d'ancienneté aux travailleurs comptant au moins 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise . • 3 jours de congé d'ancienneté aux travailleurs comptant au moins 30 ans d'ancienneté dans l'entreprise (maximum 3 jours de congé d'ancienneté par année civile).
ARTIKEL 3 – Leeftijdsgedag	ARTICLE 3 – Jour lié à l'âge
<p>Er wordt 1 leeftijdsgedag Toegekend aan werknemers die 60 jaar zijn en slechts aanspraak kunnen maken op 2 of minder anciënniteitsdagen (zonder dat hierdoor de som van leeftijd- en anciënniteitsdagen meer dan 3 kan zijn).</p>	<p>1 jour de congé lié à l'âge est octroyé aux travailleurs âgés de 60 ans qui ne peuvent prétendre qu'à 2 jours d'ancienneté ou moins (sans que la somme des jours liés à l'âge et d'ancienneté ne puisse dépasser 3).</p>

Partijen aanvaarden dat bestaande demografieplannen en verlengingen hiervan op dit punt onverkort hun financiering behouden tot eind 2024.	Les parties s'accordent que les plans démographie existants et leurs prolongations conservent l'intégralité de leur financement à cet égard jusque fin 2024.
ARTIKEL 4 – Gelijktelling eindejaarspremie	ARTICLE 4 – Assimilation prime de fin d'année
De in artikel 2 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde dag(en) zal (zullen), voor de berekening van de eindejaarspremie voorzien door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten terzake op 29 juni 2023, met werkelijke arbeid worden gelijkgesteld in het raam van artikel 8 (gelijkstellingen) van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	Le(s) jour(s) mentionné(s) à l'article 2 et 3 de la présente convention collective de travail sera (seront), pour le calcul de la prime de fin d'année prévue par la convention collective de travail sectorielle conclue en la matière le 29 juin 2023, assimilés à du travail effectif dans le cadre de l'article 8 (assimilations) de cette convention collective de travail.
ARTIKEL 5 - Opheffingsbepalingen	ARTICLE 5 - Dispositions abrogatoires
De CAO van 21 december 2021 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid betreffende de toekenning van een dag anciënniteitsverlof (algemeen verbindend verklaard bij KB van 16.10.2022, BS 15.03.2023, nr. 172490/CO/207) wordt integraal vervangen door onderhavige CAO.	La CCT conclue le 21 décembre 2021 au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative à l'octroi d'un jour de congé d'ancienneté (rendue obligatoire par AR du 16.10.2022, MB 15.03.2023, n° 172490/CO/207), est intégralement remplacée par la présente CCT.
ARTIKEL 6 - Duur	ARTICLE 6 - Durée
Deze CAO is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2024. Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.	La présente CCT est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délais de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.